

*Dans le Vers du travail de Stefano Cosulich  
pour la 23<sup>o</sup> rencontre AIDP-ANDRH chez Ansaldo Energia*

**Presentazione**  
*(Job description)*

*Domestico di un ciel  
livido e variabile  
di man rovesci prodigo*

*Alacre e servizievole mi aggiro  
tra i membri dell'orchestra  
perché trionfi il suono  
perché si elevi l'uomo*

**ALCUNI MESTIERI IN FABBRICA**

**Il Re Tornitore**

Il tornio gira  
gira e rigira  
tra le tue magiche dita  
e un corpo nuovo e lucente  
nasce e rinasce sempre  
riconoscente  
del tuo tocco sapiente  
...e una pioggia  
di trucioli  
cosparge d'argento  
il suolo  
ai tuoi piedi.

**Présentation**  
*(Le rôle du directeur du personnel)*

*Larbin d'un ciel  
sombre et variable  
de giffles généreux*

*Zélé et sautillant  
Je me mêle aux orchestraux  
pour le triomphe du son  
pour l'ascension de l'homme.*

**DES MÉTIERS DANS L'USINE**

**Le Roi Tourneur**

Le tour tourne  
turne, turne  
entre tes doigts complices  
et un nouveau corps  
naïsse et reconnaisse  
ton attouchement  
savant  
magique  
... et une pluie métallique  
d'étincelles  
couvre d'argent  
le sol à tes pieds.

*“Sognare un impossibile sogno...Partire per dove nessuno parte...” (J.Brel)  
Rêver un impossible rêve ... Partir où personne ne part*

## L'operaio trafilatore

Come una madre  
il figlio  
con occhio proteso  
sulla culla  
vegli  
che sia liscio il fianco  
perfetto il gancio  
ed il colore.  
Quasi una carezza  
il gesto  
di riassetto il lotto  
ingnocchiato  
tu che per maestria  
meriteresti un trono.  
Un' amorevole accortezza  
annotar sui fogli  
peso e misure  
di quel tuo estruso  
per serbar memoria  
del tuo lavoro  
e per il buon uso  
di quelli che  
verranno.  
E ti sorprenderanno  
anche la notte  
avvinto  
tra le tue linee  
immerso  
in un intenso  
e doloroso  
amplesso,  
le mani  
sapienti  
e forti  
scorrere  
sul corpo  
e i fianchi  
di quelle  
volubili  
compagne  
di misteri  
pregne.

Svelarli  
il tuo destino  
dagli infiniti e  
funzionali frutti.  
Il premio?  
Vederli ovunque  
canalizzare il mondo!

### Le Tréfileur ou L'ouvrier aux goulottes

Comme une mère  
le fils  
l'oeil proéminent  
sur le berceau  
tu veilles  
que le côté soit lisse  
le crochet parfait  
et la couleur... !

Presqu' une caresse  
le geste agenouillé  
réglant le lot  
toi qui pour maîtrise  
meriterais le trône.

A' bonne témoignage  
pour les suivants  
laisser mémoire  
de ton effort  
gravant sur le papier  
toutes les données  
de ton boulot.

Et on te surprendra  
même la nuit  
enlacé a tes filières  
dans une complice  
étouffante étreinte.

Les mains savantes  
et fortes  
frôler le corps  
les hanches  
de ces copines  
volages  
pleines de mystères  
(tes machines).

Les dévoiler  
ta tâche  
riche  
d'infinis  
fruits électriques.

La prime ?  
Les voir partout...  
les voir partout  
engoulotter le monde.

## **LA FABBRICA**

**Luogo di eroi  
di gesta incuranti  
del caldo  
del freddo  
delle varianti**

**Vietato fermarsi  
sedersi  
distrarsi  
vietato lagnarsi**

**Luogo di eterna tenzone  
tra l'uomo  
e l'automazione  
dove un di tambureggiavano  
cottimo e tailorizzazione**

**Oggi inesorabili incedono  
la globalizzazione  
la delocalizzazione  
.....  
lo smantellamento.**

### **Difendere la Fabbrica**

Difendere la fabbrica  
come una trincea  
dagli attacchi proditori  
e subdoli della globalizzazione  
Difenderla come una bandiera  
dalle malinconie dei nostri regnanti  
Difenderla per il nostro destino  
per il domani di giovani  
senza futuro  
Difenderla come una certezza  
dallo smantellamento e dalla rovina  
Difenderla come un diritto  
è un nostro preciso dovere.

## **L'USINE**

**Èspace heroique  
de gestes insouciantes  
du froid  
du bruit  
et ...de la chaleur**

**Interdit s'asseoir  
se distraire  
se plaindre**

**èspace d'éternel conflit  
entre l'homme  
et l'automatisation  
ou tambourinaient  
travail à la pièce  
et la taylorisation**

**Oujordhui inesorablement  
avancent  
la globalisation  
la delocalisation...  
le démantèlement**

### **Défendre l'usine**

Défendre l'usine  
comme une tranchée  
des agressions malines  
et sauvages de la globalisation.  
Défendre l'usine comme un drapeau  
des astuces de nos patrons.  
Défendre l'usine pour notre destin  
pour des jeunes  
aux incertains demains.  
Défendre l'usine comme un certitude  
du démantèlement et de la ruine.  
Défendre l'usine comme un droit  
c'est notre devoir.